



# VILLE DE CLERMONT

*Un choix de vie tout naturel !*

2, rue Maisonneuve, Clermont (Québec) G4A 1G6

Tél. : 418-439-3931 Fax : 418-439-4889

Courriel : info@ville.clermont.qc.ca \* Site internet : www.ville.clermont.qc.ca

BULLETIN MUNICIPAL

**LE PRÉSENT BULLETIN EST CONSACRÉ UNIQUEMENT À LA PRÉSENTATION DU RAPPORT  
SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA VILLE DE CLERMONT  
DÉPOSÉ LE 14 NOVEMBRE 2011**

**Madame et Messieurs les membres du conseil municipal de la Ville de Clermont,**

**Chers concitoyennes et concitoyens,**

Conformément aux dispositions de l'article 474.1 de la Loi sur les Cités et Villes du Québec et cela au moins quatre semaines avant le dépôt des prévisions budgétaires, il me fait plaisir de vous présenter le rapport sur la situation financière de l'année en cours.

Dans le rapport qui vous est soumis, j'aborderai les points suivants :

- les états financiers de 2010
- le rapport des vérificateurs
- les projections sur l'exercice en cours
- les réalisations générales au cours du présent exercice
- les orientations générales du prochain budget

## **1- LES ÉTATS FINANCIERS AU 31-12-2010**

### **Revenus et dépenses**

Les états financiers au 31 décembre 2010 révèlent un excédent des revenus sur les dépenses de l'ordre de 572 734 \$.

### **La dette à long terme**

Au 31 décembre 2010, la dette à long terme était de 1 805 452 \$. En cours d'exercice 2011, nous aurons effectué des remboursements en capital totalisant 252 089 \$ et une révision à la baisse de la dette à la Société québécoise d'assainissement des eaux aura également diminué le service de la dette de 53 497 \$. Le remboursement total en capital et intérêt pour l'année 2011 sera de 345 371 \$ ce qui représente 8,7 % de nos dépenses estimées pour l'année.

Nous avons également effectué en cours d'année un nouveau financements de 727 100 \$, rendu nécessaire pour le versement de l'aide financière accordée par le Ministère des affaires municipales, des régions et de l'occupation du territoire pour le parc industriel. Le remboursement de cet emprunt nous sera versé à chaque année par le ministère.

Cet emprunt n'augmentera donc pas notre service de la dette.

La dette à long terme au 31 décembre 2011 devrait donc s'élever à 2 223 966 \$. De ce montant, nous devons soustraire le montant emprunté pour le MAMROT de 727 100 \$, ce qui porte notre dette à 1 496 866 \$. Cependant, en normes comptables, il nous faut ajouter à notre dette municipale nos obligations à l'égard de la MRC qui s'élève à 1 054 218 \$.

Notre taux d'endettement total par rapport au rôle foncier est donc le suivant :

		% Ville seulement	% Ville - MRC
Rôle imposable au 30-09-11	187 156 000 \$	0,79 %	1,36 %
Rôle total	205 406 000 \$	0,72 %	1,24 %

Variation de la dette à long terme de 2001 à 2011

2011	1 496 866 \$	2010	1 825 327 \$	2009	1 343 106 \$
2008	1 615 942 \$	2007	1 755 490 \$	2006	2 063 751 \$
2005	2 102 443 \$	2004	2 471 678 \$	2003	3 049 356 \$
2002	3 236 719 \$	2001	3 070 193 \$		

## **2- LE RAPPORT DES VÉRIFICATEURS**

La firme Benoit Côté, comptable agréé a procédé à la vérification des états financiers présentés au Ministère des Affaires municipales, des régions et de l'Occupation du territoire et sur lesquels il a exprimé une opinion sans restriction aux membres du conseil le 8 mars 2011. La vérification a englobé les états financiers condensés et ses annexes.

## **3- LES PROJECTIONS SUR L'EXERCICE EN COURS**

Le budget équilibré pour l'année en cours prévoyait des revenus et dépenses au montant de 4 082 000 \$. Les estimations en date du 14 novembre nous permettent d'anticiper un surplus d'opération d'environ 187 706 \$.

# INFO MUNICIPALE

## RAPPORT SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA VILLE DE CLERMONT AU 14 NOVEMBRE 2011

### Variation du surplus accumulé

Surplus au 31-12-10 (Solde B.V.)	793 431 \$
Dépenses passées à même le surplus	
Édifice H. de Ville (Réno. Cuisinette)	11 355 \$
Édifice Garage (Agrand. + Plafond)	29 362 \$
Jeux d'eau	4 \$
Edifice Chalet Sports (Finition, pavé)	5 253 \$
PAAT	0 \$
Annulation financement emprunt pris à même surplus	133 460 \$
	<b>179 434 \$</b>
Dépenses à venir à même le surplus	
Édifice Garage (Agrand. + Plafond)	12 000 \$
PAAT	90 298 \$
	<b>102 298 \$</b>
Total des dépenses à même le surplus	<b>(281 732 \$)</b>
Solde du surplus accumulé au 31-12-2011	<b>511 699 \$</b>
Soustraire montants non disponibles	
Placement FIER	54 227 \$
Inventaire	81 624 \$
Certificats de dépôts	36 275 \$
	<b>(172 126 \$)</b>

### Solde du surplus accumulé

Plus excédent prévu des revenus sur dépenses 2011	<b>187 706 \$</b>
<b>Total avant transfert au surplus réservé</b>	<b>527 279 \$</b>
<b>Transfert au surplus réservé :</b>	
Revenus consommation d'eau	45 000 \$
Réserve Aréna (Ch. compris.)	30 000 \$
Réserve sablière	0 \$
Réserve PAAT – dév. domiciliaire	0 \$
	<b>(75 000 \$)</b>
<b>Estimation du surplus accumulé au 31-12-11</b>	<b>452 279 \$</b>

### Les réserves

Nos réserves prévisibles en date de ce jour sont les suivantes :

Réserve nettoyage des bassins	53 045 \$
Réserve P.A.A.T. développement domi.	0 \$
Réserve Parc industriel	5 888 \$
Réserve subvention parc industriel	4 240 \$
Réserve sport élite	5 246 \$
Réserve eau potable (travaux d'infrastr.)	159 047 \$
Réserve aréna (chambre compresseurs)	150 000 \$
Réserve sablière	67 685 \$

**Total :** **445 151 \$**

Il est bon de souligner que dans le cadre du Programme d'acquisition et d'aménagement de terrains (PAAT), nous aurons une réserve de 19 terrains prêts pour la revente qui représentent un montant de 306 568 \$.

### La rémunération des élus

Conformément à la loi, je vous informe que la rémunération des élus municipaux a été haussée de 1,2% pour l'année 2011 et se chiffre comme suit :

#### Rémunération de base :

Maire : **9 079 \$**  
Conseiller (ère) : **3 038 \$**

#### Allocation de dépenses :

Maire : **4 540 \$**  
Conseiller (ère) : **1 520 \$**

### 4- RÉALISATIONS GÉNÉRALES AU COURS DU PRÉSENT EXERCICE

#### Voirie municipale

Ce département occupe toujours une grande place dans nos activités. Les terrains dans notre secteur domiciliaire étant presque tous vendus, nous avons procédé à la construction d'une rue additionnelle qui va ajouter 13 terrains et elle portera le nom de *Rue Laure-Gaudreault* en l'honneur de cette grande pionnière du syndicalisme enseignant. Cette nouvelle rue coûtera environ 225 000 \$ pour les travaux réalisés cette année et ces coûts seront financés par la vente des terrains et un montant provenant de notre surplus accumulé.

De plus, nous avons procédé à la réfection d'une côte dans le chemin des Lacs à quelques kilomètres de l'entrée du Zec. Le coût de ces travaux sera financé par la Ville et par la MRC de Charlevoix-Est, suite à une entente entre les deux parties. La participation financière de la Ville sera prise dans la réserve des sablières. Un coût total d'environ 400 000 \$ est à prévoir.

Enfin, en vue de protéger nos véhicules en période hivernale, nous avons isolé la partie du garage qui ne l'était pas pour un montant d'environ 40 000 \$.

#### Sécurité publique - pompiers

Nous avons acheté pour notre service incendie une caméra d'imagerie thermique au coût de 10 228 \$. Cet appareil permet à nos pompiers d'être plus efficaces lors d'une intervention en incendie. Notre brigade compte 15 pompiers et 5 officiers et ceux-ci ont reçu leur certificat d'officier non urbain en juin dernier.

# INFO MUNICIPALE

## RAPPORT SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA VILLE DE CLERMONT AU 14 NOVEMBRE 2011

### Loisirs et Culture

Nous avons refait les marches de l'entrée principale à l'Aréna (6 000 \$) et complété les travaux extérieurs au chalet des loisirs par la pose de pavé autour du bâtiment (5 300 \$). De plus, nous avons refait le terrain de soccer tel qu'annoncé, en investissant un montant de 17 000 \$. Enfin, nous allons améliorer l'éclairage du terrain de tennis (10 000 \$) au cours des prochains jours.

Bien entendu, je vous ai énuméré les principaux travaux mais il y en a eu bien d'autres qui sont tous énumérés dans le rapport.

Voici en détail les principales dépenses en immobilisations réalisées cette année ou prévues d'ici la fin de l'année 2011 :

### ADMINISTRATION

Édifice Hôtel de Ville (Système de chauffage)	8 000 \$
Édifice Hôtel de Ville (Marches 2 <sup>e</sup> étage)	2 054 \$
Édifice Hôtel de Ville (Toilettes)	5 000 \$
Édifice Hôtel de Ville et Chalet des Sports (Système de chauffage)	21 934 \$
Informatique (Administration)	1 842 \$
Équipement de bureau et ameublement (tables 4X8)	915 \$
Édifice Hôtel de Ville (Réno. Cuisinette 2e étage)	11 355 \$
<b>Total administration :</b>	<b>51 100 \$</b>

### SÉCURITÉ PUBLIQUE

Équip. incendie (Radio communication)	1 728 \$
Équip. incendie (Habits pompiers & bunkers)	3 209 \$
Équip. incen. (Caméra thermique)	10 228 \$
Équip. incendie (Détecteur de gaz)	1 097 \$
Édifice Caserne (Lumières individuelles)	1 827 \$
Informatique incendie	1 524 \$
<b>Total sécurité publique :</b>	<b>19 613 \$</b>

### TRANSPORT ROUTIER / Voirie municipale

Équipements transports (Caméras gravière)	27 754 \$
Équipements transports (Outils garage)	5 302 \$
Équipements transports (Réservoir diésel garage)	15 000 \$
Équipements transports (Détecteur monoxyde carbone)	3 500 \$
Équipement garage voirie (Agrandissement et plafond)	41 362 \$
PAAT	90 298 \$
PAAT	309 702 \$
Rénovation vieilles rues (Aqueduc Boul. Notre-Dame)	906 \$
Rénovation vieilles rues (Chemin d'Auteuil)	13 491 \$
Rénovation vieilles rues (Chemin des Lacs)	102 672 \$
Rénovation vieilles rues (Travaux Chemin des Lacs)	61 309 \$
<b>Total transport routier :</b>	<b>671 296 \$</b>

### URBANISME & MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE

Parc Industriel (Rue Desbiens) 2 586 \$

**Total Urbanisme & Mise en valeur du Territoire 2 586 \$**

### LOISIRS & CULTURE

#### Aréna et Patinoire

Équipement aréna	
(Horloge digitale) diminution c/p	(145) \$
Édifice Aréna	
(Marches extérieures entrée principale)	5 994 \$
Édifice Aréna	
(Loquet électrique porte patinoire)	1 113 \$
Ameublement et Équipement Aréna	773 \$
<b>Total Aréna et Patinoire :</b>	<b>7 735 \$</b>

#### Parcs et Terrain de Jeux

Terrain de jeux – Jeux d'eau (Finition, pavé...)	9 076 \$
Terrain de soccer (Refaire surface du terrain)	17 000 \$
Équipement et ameublement	
Terrain de jeux (Frigidaire)	2 505 \$
<b>Total Parc et Terrain de Jeux :</b>	<b>28 581 \$</b>

#### Chalet des Sports

Édifice Chalet des Sports (Solidifier 2 <sup>e</sup> étage)	764 \$
Édifice Chalet des Sports	
(Travaux finition, pavé...)	5 253 \$
<b>Total Chalet des Sports :</b>	<b>6 017 \$</b>

#### Centre Clairval – Tennis

Tennis (Amélioration de l'éclairage)	10 000 \$
<b>Total Centre Clairval - Tennis :</b>	<b>10 000 \$</b>

#### Aménagement des Berges

Aménagement piste voitures téléguidées	786 \$
Cabanon portatif	3 303 \$
Kiosque Berges (Porte)	191 \$
<b>Total Aménagement des Berges :</b>	<b>4 280 \$</b>

**Total Loisirs & Culture : 56 613 \$**

**GRAND TOTAL: 801 208 \$**

# INFO MUNICIPALE

## RAPPORT SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA VILLE DE CLERMONT AU 14-11-2011

### Liste des contrats de 25 000 \$ et plus

BMQ Inc. (PAAT – rue Antoine-Grenier)	37 428.46 \$
Desroches (Huile à chauffage)	54 781.41 \$
F. Martel & Fils Inc. (Entretien des véhicules)	39 775.98 \$
Henri Jean & Fils Inc. (Entretien des édifices)	61 628.50 \$
Hydro-Québec	178 127.35 \$
Inter Groupe Dubois (Assurances)	60 287.97 \$
Jocelyn Harvey Entrepreneur (Rue du Plateau, Déneigement, Camions)	192 007.28 \$
Ministre des Finances (Sûreté du Québec)	100 965.00 \$
MRC de Charlevoix-Est (Quote-part)	593 298.91 \$
Saumon Rivière-Malbaie (Participation financière)	50 000.00 \$
Sifto Canada Corp. (Sel à chemin)	28 667.46 \$
SSQ Mutuelle d'assurance-groupe (50% contrat)	48 895.98 \$
Thivierge Robert (Contrat service Eau potable – Assainissement)	26 353.77 \$
Ville de La Malbaie (Service urbanisme, permis)	28 517.64 \$

**Total:**

**1 500 735.71 \$**

### 5- ORIENTATIONS GÉNÉRALES DU PROCHAIN BUDGET

Au cours du mois de novembre, nous allons entreprendre les travaux menant au dépôt du budget pour l'année 2012. Il sera déposé le 12 décembre prochain à 20 h 30.

En septembre, un nouveau rôle d'évaluation a été déposé pour les 3 prochaines années (2012-2014). Les plus hautes augmentations d'évaluation pour certains secteurs sont au-delà de 20% et la moyenne de la Ville est de 11%. Alors, quoique l'on dise, quoique l'on fasse, même si la Ville allait chercher le même montant global de taxes que l'an dernier, inévitablement, tous ceux dont l'augmentation d'évaluation se situe en haut de la moyenne auront une augmentation de taxes. De plus, je souligne que l'an dernier, le conseil municipal n'a pas augmenté la taxe foncière qui était de 1,07 \$ / 100 \$ d'évaluation. Au prochain budget, le but que je poursuis est toujours le même : conserver nos acquis, améliorer les services et les infrastructures de notre Ville tout en gardant la dette la plus basse possible et un compte de taxes concurrentiel. La convention collective des employés de la Ville sera à renouveler en 2012 et le conseil devra prendre des décisions concernant de nombreux projets : révision de notre schéma d'aménagement et de nos règlements d'urbanisme (obligation), camion FORD (23 ans d'usage), tracteur (à remplacer), changer le système de chauffage au chalet des sports, à la caserne et à l'hôtel de Ville, finir la réfection de l'hôtel de Ville entamée depuis 2000, (toilettes et façade rue Maisonneuve), étude sur le changement de système refroidissant à l'aréna, affichage de la Ville, vidange de nos bassins d'épuration et bien d'autres.

Ce qui est important, c'est surtout de ne pas prendre du retard et se garder à jour le plus possible car repousser à demain est mortel pour notre Ville et notre communauté.

### CONCLUSION

Je tiens à souligner que je suis très fier de ce rapport que je présente aujourd'hui. Nous réussissons à améliorer la Ville sous plusieurs aspects, à maintenir nos services à un niveau excellent, à garder un compte de taxes concurrentiel tout en conservant notre taux d'endettement à un très bas niveau. Bien entendu, je le fais en collaboration étroite avec les membres du conseil et tout le personnel de la Ville.

En terminant, je remercie tous les employés, cadres, syndiqués, pompiers, pour l'approche consciencieuse que chacun fait par rapport à son travail. Le travail de tous est important. Merci aussi à tous ceux qui œuvrent bénévolement que ce soit sur des comités ou des organismes à but non lucratif ou à quelque niveau que ce soit. Votre dévouement est indispensable.

**Jean-Pierre Gagnon, Maire  
Clermont, le 14 novembre 2011**